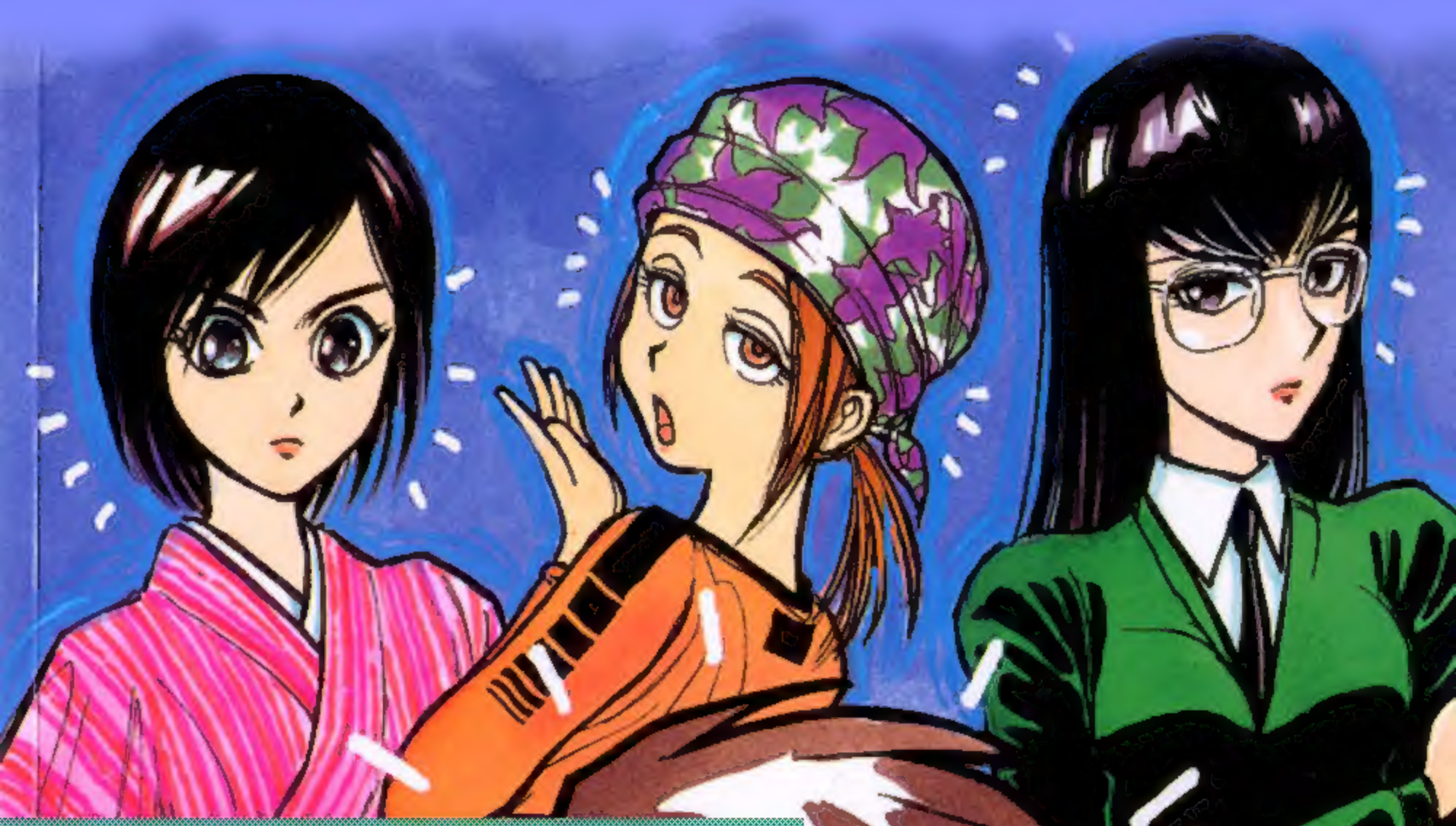


KARAKURI CIRCUS

Vol. 29

Staff :

Translation : Iiiik/Pierre
Typesetting : Marlley/Stefe
Proofreading : Nintakun
Quality Check : Kaidu

Thanks to Juvii and Focube
for the additional help !

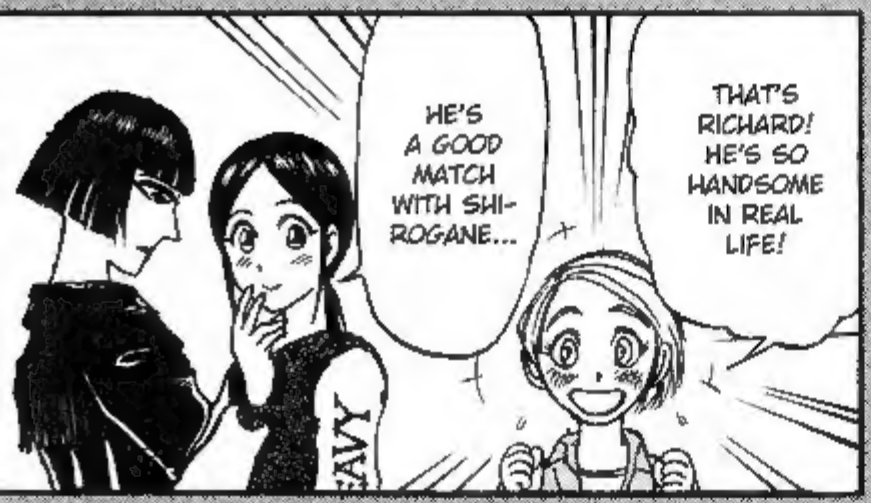
JOIN US ON DISCORD

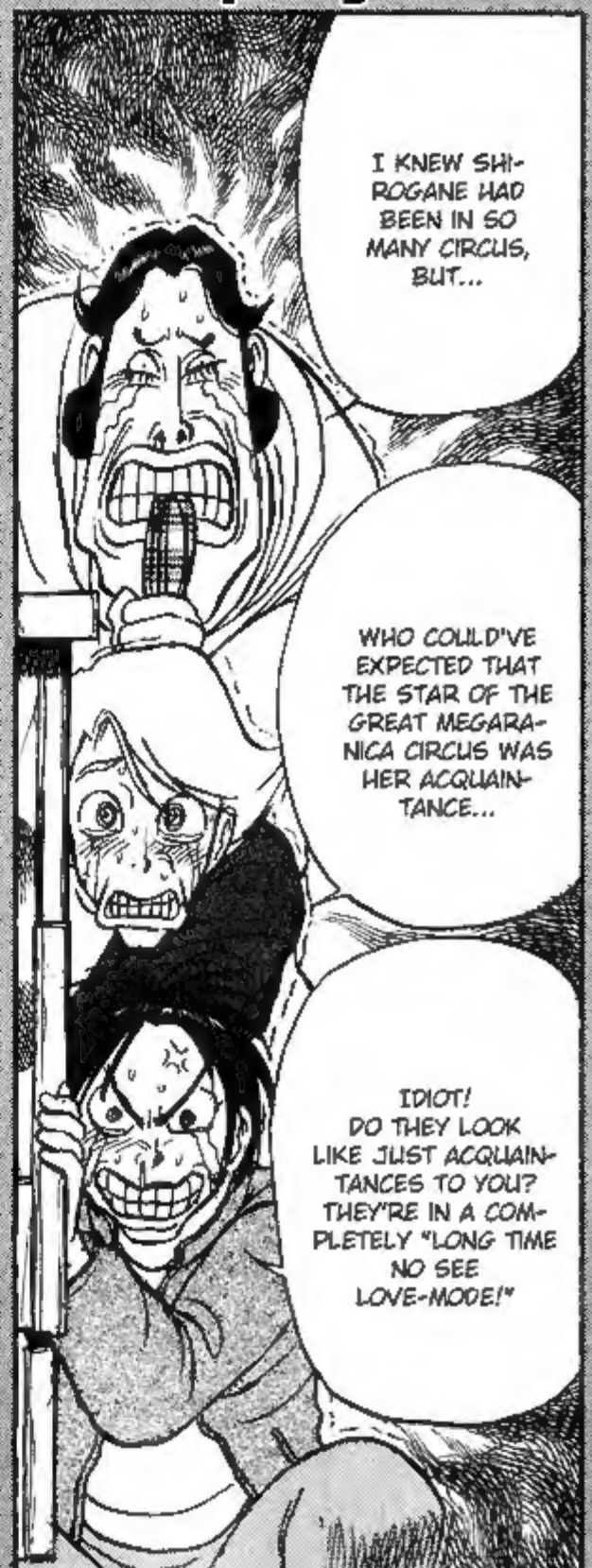
https://discord.gg/kWmuZFZ

NAKAMACHI SCANLATION

Main Part - Reunion.

Act-1- Opening Bell




I KNEW SHI-ROGANE HAD BEEN IN SO MANY CIRCUS, BUT...
WHO COULD'VE EXPECTED THAT THE STAR OF THE GREAT MEGARA-NICA CIRCUS WAS HER ACQUAIN-TANCE...
IDIOT! DO THEY LOOK LIKE JUST ACQUAIN-TANCES TO YOU? THEY'RE IN A COM-PLETELY "LONG TIME NO SEE LOVE-MODE!"

MAIN PART - REUNION

ACT 1: OPENING BELL

4

WHAT'S THE MATTER?
...SHI-ROGANE ?
ガリシャーン
ガリシャーン
KA... TOU...
SHIRO...

...!
NARU-MI...
SHI-ROGANE, WHERE ARE YOU GOING?!
カリ
ラキ
W-WHOA! WHO'S THIS GUY!?
I FEEL A STRANGE CHILL IN MY SPINE!!
A DREADFUL SENSATION!

SHI-
ROGANE...
SHIROGANE, STAY BACK. DON'T COME CLOSE!
RICHARD ...

は、

WHAT DO YOU WANT? IF YOU CAME TO ROB US, I SUGGEST YOU TO GO AWAY!
RICHARD, YOU'RE WRONG, HE'S...

A LOT OF HATRED...
HATRED...

!?
ARE YOU... KATOU NARUMI?

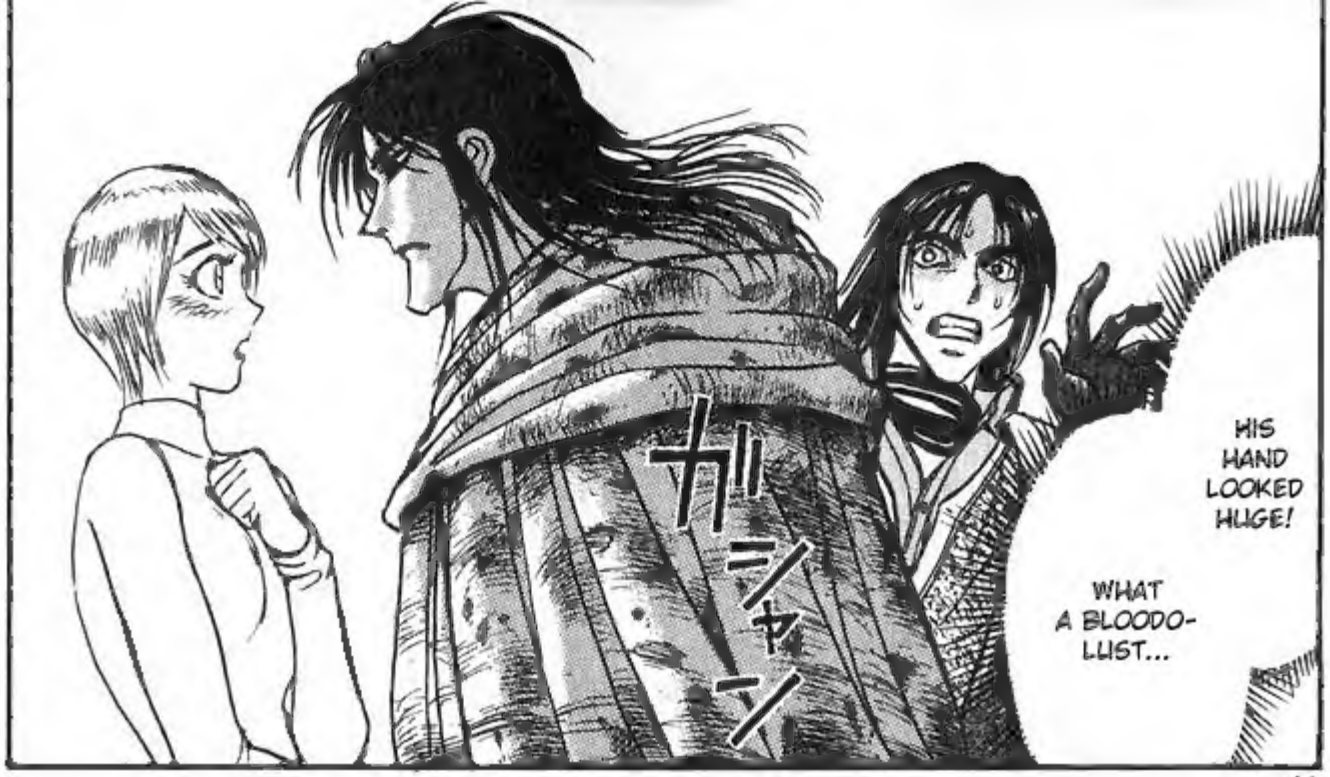
EXCUSE ME, BUT CAN YOU WAIT A MOMENT? WE ARE DISCUSSING IMPORTANT STUFF NOW.

...YES.
SHIROGANE... DO YOU KNOW HIM?

む…う

SHIROGANE, THAT FACE... IT'S LIKE YOU'RE...

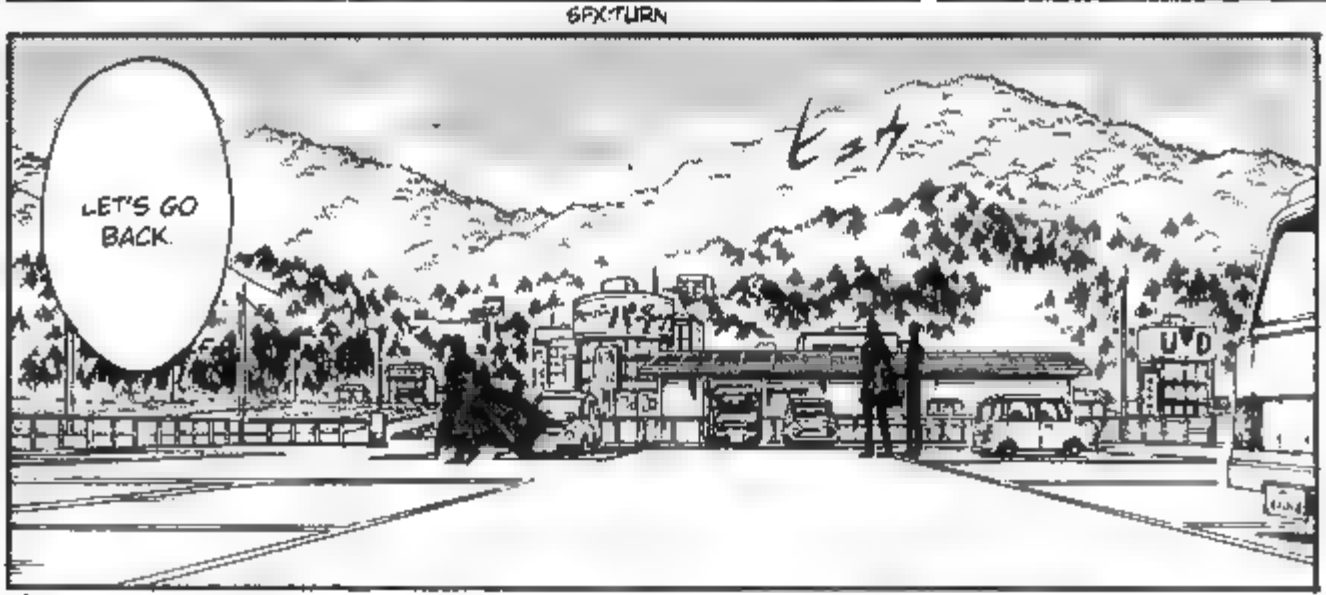
AH!
I'LL ...
MAKE IT QUI-CK.


ガシャン
HIS HAND LOOKED HUGE!
WHAT A BLOODO-LUST...

ボリ
ボリ

KATOU ...

6PX:TURN

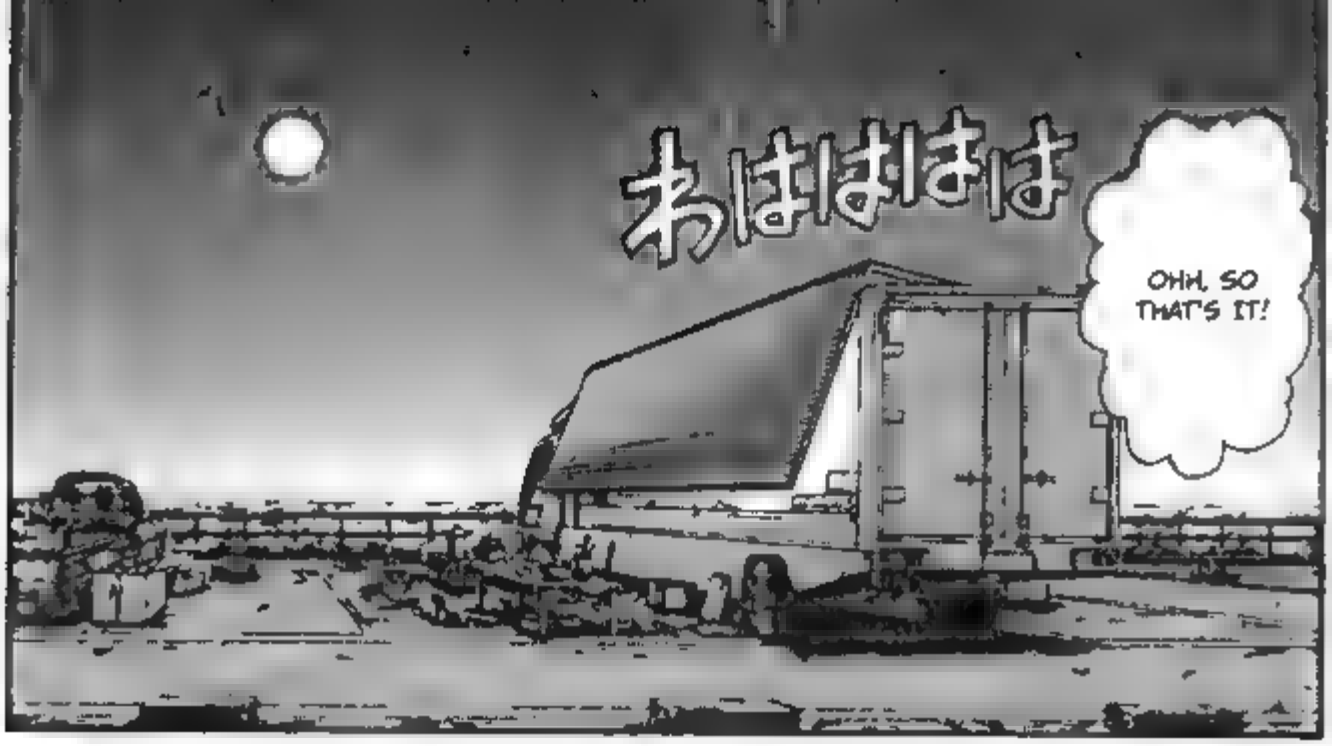

LET'S GO BACK.

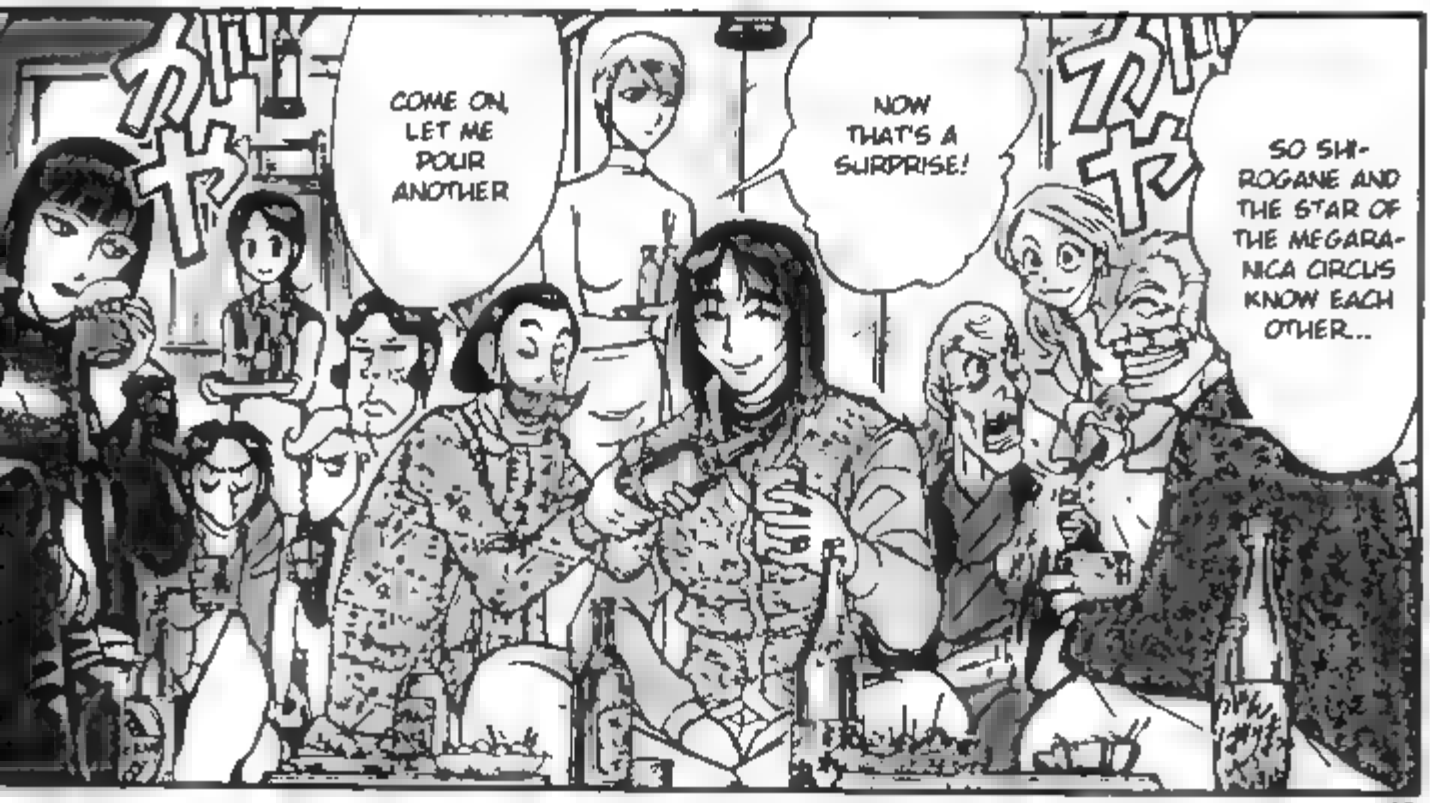
12

SHI-ROGANE!

WHAT THE HECK DID HE TELL YOU?

DID YOU HEAR SOME-THING FROM THE ROAD?


おはははは
OHH, SO THAT'S IT!


COME ON, LET ME POUR ANOTHER
NOW THAT'S A SURPRISE!
SO SHI-ROGANE AND THE STAR OF THE MEGARA-NICA CIRCUS KNOW EACH OTHER...

IT WAS A BIT LIKE THAT, BUT SHIROGANE PREFERS TO STAY IN YOUR CIRCUS...
THEN, YOU HAVEN'T COME TO RECRUIT SHIROGANE, RIGHT?

THAT'S WHY I FELT NOSTALGIC WHEN SHE CAME TO SEE ME BETWEEN THE SHOWS. - SORRY...

NO WAY, HE'S SOARING EVEN MORE. .
OH, OKAY. HERE, DRINK A LITTLE!

I NEEDED IT FOR BUSINES
Former assassin
IT'S THE 12TH TIME WE'VE COME TO JAPAN...
Is it popular among foreigners?
YOU'RE GOOD AT JAPANESE, JUST LIKE VILMA.

YES, TELL US THE TRUTH!
DID YOU GO OUT WITH THIS GUY?
SHIROGANE, TELL US!

THIS WILL BE COMPLEX WITH A BIG CIRCUS...

She's probably like this because that Richard guy is here...
What has gotten to her?

HEY, GUYS, COME LISTEN TO HIS STORY!

Ah.

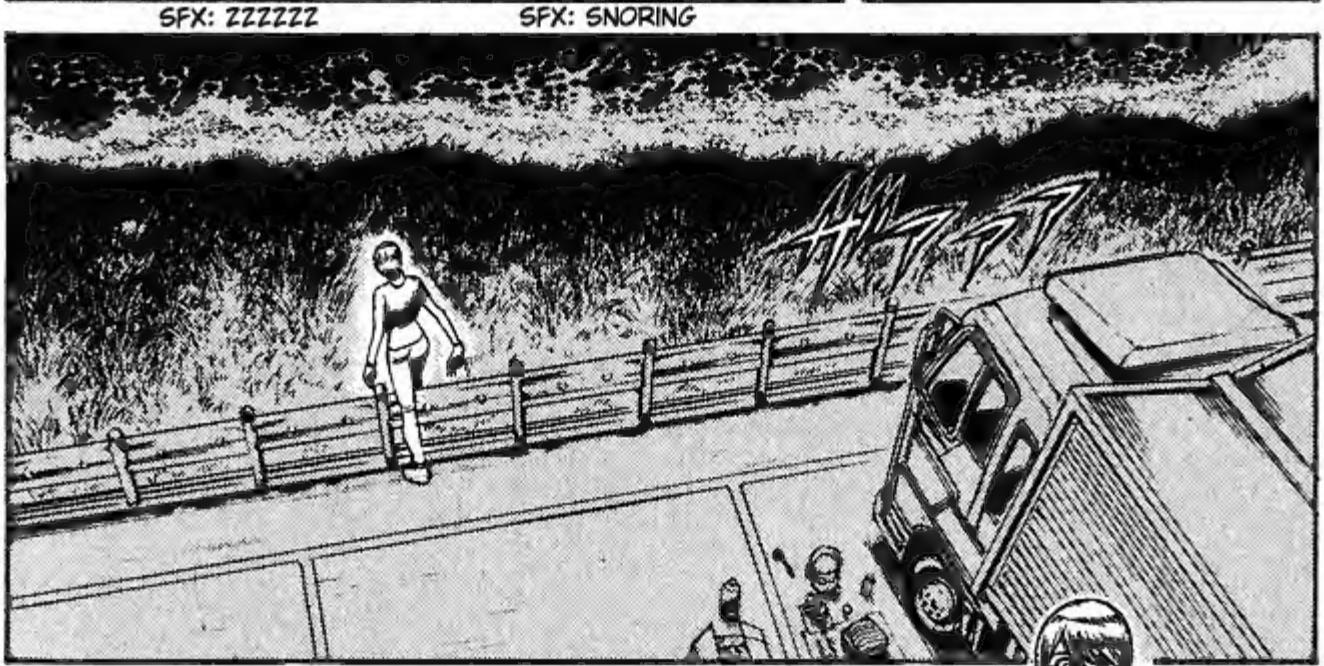
Yeaaah
...
じぶ
じぶ

HEY, SHROGA-NE...
...AH... YES?
わはは
LOOK AT THAT, MEN ARE SO SIMPLE.
THE ONE WE SAW BEFORE, IS HE BY CHANCE THE MAN YOU TOLD ME ABOUT?

I SEE... YOU DID TELL ME HE WAS DEAD...
YOU'RE NOT SURE?
YES, THAT'S WHAT I THOUGHT, BUT...
.....
WELL, LET'S HOPE IT'S NOTHING COMPLICAT-ED.
.....
I'LL BE SURE SOON...
THAT WASN'T NORMAL
I COULD SEE THAT MAN'S BLOODLUST FROM FAR AWAY.

THE MAN YOU'VE FALLEN FOR... IS BAD NEWS...
IT'S AS IF HE HAD BEEN RELEASED FROM HELL, A LIVING DEAD...

ぐおお
がぁあ
SFX: ZZZZZZ
SFX: SNORING


ガアア

After nightfall,
come alone by the sea.

NARU...
ザアア
SFX: SHHHK
NARUMI!?